

Договор
о выдаче двух дипломов по поливалентной программе бакалавриата по
направлению подготовки «Педагогическое образование» с основным
профилем «Технология» и дополнительным профилем «Информатика»
между Фондовым университетом г. Хильдесхайма и
Новгородским государственным университетом имени Ярослава Мудрого

Преамбула:

Настоящий договор базируется на договоре о сотрудничестве от 03.03.2014, подписанного ректорами двух университетов, и договоре от 25.02.2010, который является продолжением первого договора. Между двумя университетами существует долготлетнее научное сотрудничество.

§1 Условия получения двух дипломов Фондового университета г. Хильдесхайма и Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого

- (1) Фондовый университет г. Хильдесхайма и Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого выдают два диплома по выше названным направлениям при выполнении следующих условий:
- (2) Фондовый университет г. Хильдесхайма (факультет 4: математика, естественные науки, экономика) выдает выпускникам направления подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование», профиль «Технология» (основной профиль) и «Информатика» (дополнительный профиль) диплом бакалавров науки (Bachelor of science), если выпускник:
 1. обладает удовлетворительными знаниями немецкого языка;
 2. успешно выполняет согласованную между факультетами двух университетов образовательную программу в соответствии с учебными планами, действующими в двух университетах;
 3. набрал необходимое количество кредитов по всем модулям, предусмотренным учебным планом;
 4. выполнил на немецком и на русском языках бакалаврскую работу, в последнем случае представив на немецком языке автореферат, перевод содержания, названия таблиц и рисунков, и получил за данную работу оценку не менее «удовлетворительно». Работа должна быть принята постоянной экзаменационной комиссией, контролирующей выполнение поливалентных программ бакалавриата с двумя профилями;
 5. обучался, по крайней мере 2 семестра, в Фондовом университете г. Хильдесхайма, изучил согласованные двумя университетами модули, сдал необходимое количество экзаменов и получил соответствующее количество кредитов: минимум 45 кредитов по профильным предметам и 15 кредитов по педагогике;
 6. получил признание учебных достижений и результатов экзаменов со стороны постоянной экзаменационной комиссии, контролирующей выполнение поливалентных программ бакалавриата с двумя профилями, которая проводит перезачёт учебных достижений и результатов экзаменов, предусмотренных образовательной программой направления подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование», профиль «Технология» (основной профиль) и «Информатика» (дополнительный профиль); признание результатов обучения рассматривается как индивидуальный вариант освоения поливалентной программы бакалавриата с двумя профилями.

(3) Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого выдает выпускникам, обучавшимся по поливалентной двухпрофильной программе бакалавриата, российский диплом бакалавра, если выпускник:

1. обладает удовлетворительными знаниями русского языка;
2. успешно выполняет согласованную между факультетами двух университетов образовательную программу в соответствии с учебными планами, предъявленными в двух университетах;
3. набрал необходимое количество кредитов по всем модулям, предусмотренным учебным планом;
4. выполнил на русском и на немецком языках бакалаврскую работу, в последнем случае представив на русском языке автореферат, перевод содержания, названия таблиц и рисунков, и получил за данную работу оценку не менее «удовлетворительно». Работа должна быть принята постоянной экзаменационной комиссией, контролирующей выполнение поливалентных программ бакалавриата с двумя профилями;
5. обучался, по крайней мере 2 семестра, в Новгородском государственном университете имени Ярослава Мудрого, изучил согласованные двумя университетами модули, сдал необходимое количество экзаменов и получил соответствующее количество кредитов: минимум 45 кредитов по профильным предметам и 15 кредитов по педагогике;
6. получил признание своих учебных достижений и результатов экзаменов со стороны Государственной экзаменационной комиссии, работающей на кафедре педагогики, технологий и ремесел, которая проводит перезачет данных результатов, полученных в соответствии с требованиями образовательной программы «Техника - Информатика» Фондового университета г. Хильдесхайма.

§ 2 Пересдача экзаменов.

Пересдача экзаменов осуществляется в соответствии с Положениями об аттестации, принятыми в каждом из университетов.

§ 3 Результаты обучения представлены в приложениях к диплому.

§ 4 Студенты, обучающиеся по программе «Двойной диплом», освобождаются от платы за обучение. Они несут необходимые административные расходы, например, производят оплату за студенческий семестровый билет.

§ 5 Финансовая поддержка. Каждый университет стремится оказать направляемым на учёбу студентам финансовую поддержку, прежде всего, из средств европейских программ и Германской академической службы обменов (ДААД). При этом университеты не обязаны финансировать пребывание студентов - участников программы «Двойной диплом».

§ 6 При наличии финансирования обе стороны будут стремиться к взаимному проведению учебных занятий преподавателями университетов Великого Новгорода и Хильдесхайма.



г. Великий Новгород

Ректор
Новгородского государственного университета
имени Ярослава Мудрого
Проф. д. мед. наук В.Р. Вебер

10.06.2015

г. Хильдесхайм
Stiftung Universität Hildesheim

Der Präsident
Prof. Dr. Volker Ullrich
Universität Platz 1
31141 Hildesheim

Президент
Фондового университета
г. Хильдесхайма
Проф. доктор В.-У. Фридрих

15.07.2015